



Оригинальное руководство по обслуживанию

3.2

**Внимательно прочитать перед вводом
в эксплуатацию!**

По состоянию на: 12.2012, версия 1.6



НЕ ДОЛЖНО

казаться неудобным или лишним прочитать инструкцию по использованию и следовать ей; ведь для того, чтобы убедиться в должном состоянии машины, недостаточно поверить на слово другим, осмотреть машину, купить ее и думать, что теперь она будет работать сама. В таком случае не только будет причинен ущерб, но и вы допустите ошибку, полагая, что причина возможных трудностей — в машине, а не в вас самих. Чтобы обеспечить успешную работу, необходимо досконально разобраться в предмете или изучить назначение каждого устройства на машине, а также попрактиковаться в обращении. Только на основе этого возникает удовлетворенность как машиной, так и собой. Именно это и является назначением настоящей инструкции по использованию.

Лейпциг-Плагвиц, 1872 г.

Содержание

| | | |
|-----|---|----|
| 1 | Гарантия..... | 4 |
| 2 | Быстрый пуск | 4 |
| 2.1 | Комплект поставки и крепления | 4 |
| 2.2 | Электрическое соединение | 5 |
| 2.3 | Управляющий модуль | 7 |
| 2.4 | Ввод устройства в эксплуатацию | 8 |
| 2.5 | Применение в полевых условиях | 8 |
| 2.6 | Проба для установки на норму высева..... | 9 |
| 2.7 | Опорожнение бункера..... | 10 |
| 2.8 | Автоматическое отключение устройства | 10 |
| 3 | Сообщения о состоянии и рекомендуемые решения | 11 |
| 3.1 | Сообщения системы управления | 11 |
| 3.2 | Устранение возможных проблем | 12 |
| 4 | Дополнительное оборудование | 12 |
| 4.1 | Тракторный кабельный набор (арт.№: 201921 / 00410-2-022)..... | 12 |
| 5 | Программирование 3.2 (сервисная служба)..... | 13 |
| 5.1 | Воздуходувка | 13 |
| 5.2 | Двигатель вала высевающего устройства | 14 |
| 6 | Для заметок..... | 15 |

1 Гарантия

Получив устройство, проверьте его на предмет повреждений, полученных в процессе транспортировки. Несвоевременно поданные рекламации о транспортных повреждениях не принимаются.

Компания-производитель дает однолетнюю гарантию на изделие с даты поставки (гарантийным талоном является счет или накладная).

Данная гарантия распространяется на дефекты материалов или конструкции и не распространяется на компоненты, вышедшие из строя в результате естественного или чрезмерного износа.

Гарантия теряет силу в таких случаях:

- если повреждения вызваны насильственным вмешательством извне (например, вскрытием системы управления)
- при вскрытии модуля управления
- если повреждения вызваны ошибками пользователя
- если не выполняются предписанные требования
- если конструкция устройства была изменена или дополнена без согласования с производителем, либо если оно комплектовалось неоригинальными запасными частями.

2 Быстрый пуск

2.1 Комплект поставки и крепления



Управляющий модуль

Кабель питания

Крепление модуля

С помощью двух винтов установите в кабине крепление, входящее в комплект серийной поставки.



СОВЕТ: Учтите угол, под которым вы будете смотреть на модуль. Он должен быть таким, чтобы дисплей был виден наилучшим образом. При необходимости слегка согните крепление, чтобы оптимально отрегулировать угол.



ВНИМАНИЕ: Желательно **не** наматывать кабель на катушку!

2.2 Электрическое соединение



Кабель, входящий в комплект серийной поставки, можно напрямую подключить к 3-полюсной стандартной розетке в кабине тягача. Другой конец следует подсоединить к управляющему модулю.

Предохранитель (30 А) расположен с правой стороны управляющего модуля.

Избыточную часть кабеля нужно хранить в кабине во избежание заземления.



СОВЕТ: Можно также использовать кабель питания, доступный в качестве дополнительного оборудования (тракторный кабельный набор). С его помощью нужно напрямую соединить управляющий модуль и аккумуляторную батарею.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ:

12-вольтовые кабели электропитания **ЗАПРЕЩЕНО** подключать к розетке прикуривателя!

После использования устройства необходимо снова отсоединить систему управления (из различных соображений техники безопасности).



ВНИМАНИЕ: Несоблюдение этих инструкций может стать причиной повреждений управляющего модуля!



ВНИМАНИЕ: При зарядке аккумуляторной батареи через зарядное устройство, находящееся в режиме стартера, возможны скачки напряжения! Если при зарядке аккумуляторной батареи к ней подключен и управляющий модуль, имеющиеся в этом модуле электрические детали могут выйти из строя!

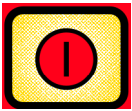
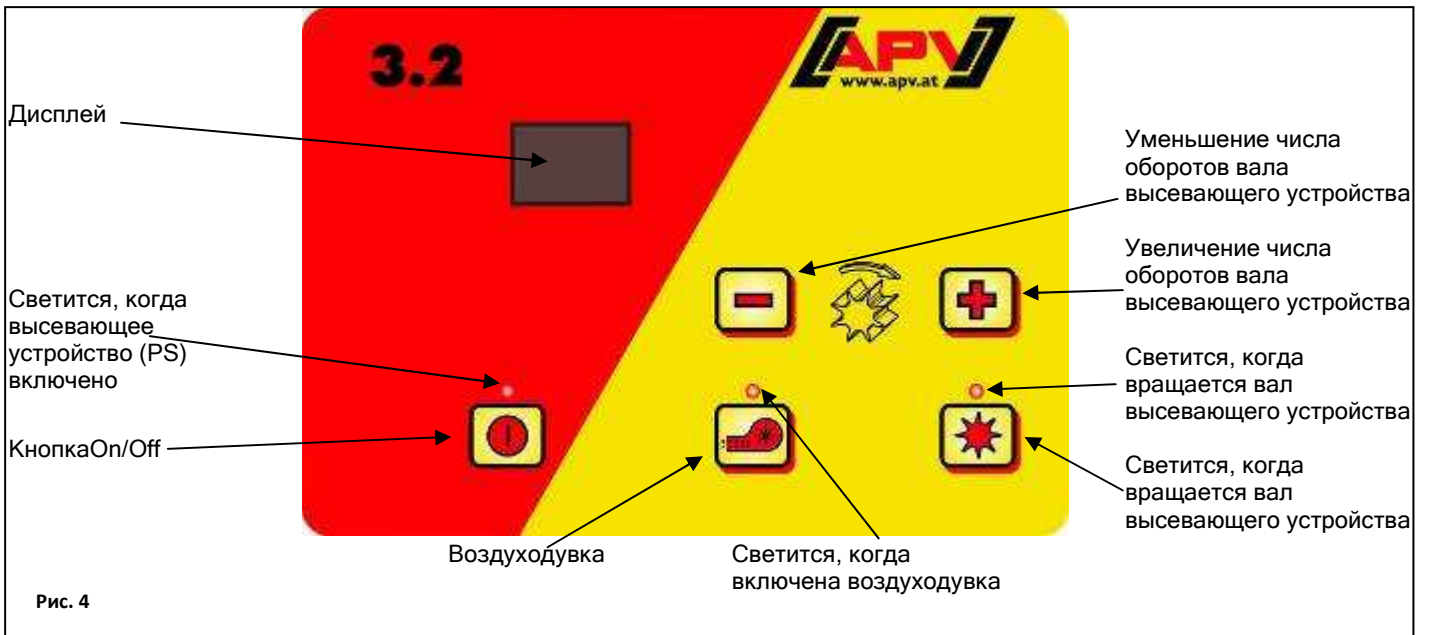


Рис. 3

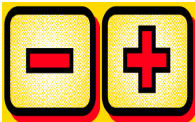
Предохранитель 30 А

| 6-полюсный штекер | 3-полюсный штекер |
|---|--------------------------------------|
| Соединение с высевающим устройством (кабель устройства) | Соединение с АКБ (кабель питания) |

2.3 Управляющий модуль



Слева внизу находится кнопка „On/Off“ для включения и выключения устройства.



С помощью этих кнопок можно регулировать число оборотов вала высевающего устройства.




Ниже находится кнопка включения/выключения вала высевающего устройства. При нажатии кнопки включения/выключения вала высевающего устройства этот вал начинает вращаться. При этом загорается соответствующая сигнальная лампа.




Включение/выключение воздуходувки.
(Невозможно для гидравлической воздуходувки!)


2.4 Ввод устройства в эксплуатацию

После включения устройства кнопкой  отображается версия устройства. Загорается сигнальная лампа над кнопкой. Она указывает на наличие напряжения питания.

А Двухразрядный дисплей отображает число оборотов вала высевающего устройства (в %).


Теперь с помощью кнопок   можно отрегулировать число оборотов вала высевающего устройства.

Нажатие кнопки  запустит двигатель воздуходувки.


При нажатии клавиши  начнет вращаться вал высевающего устройства; теперь можно начинать процесс высеивания.

2.5 Применение в полевых условиях


Если нужно немедленно начать высеивание, нажмите кнопку  .

1-й этап: Мигает красная светодиодная сигнальная лампа возле кнопки  (запускается двигатель воздуходувки).


2-й этап: Через несколько секунд красная светодиодная сигнальная лампа

возле кнопки  переходит в режим непрерывного свечения (двигатель воздуходувки работает).



3-й этап: Свечение зеленой светодиодной сигнальной лампы возле кнопки означает, что включен двигатель с редуктором, который вращает вал высевающего устройства, подавая посевной материал.

При развороте на меже или переходе с одного поля на другое нажмите кнопку  чтобы погасла зеленая светодиодная сигнальная лампа.

При этом вал высевающего устройства останавливается, и работает только двигатель воздуходувки.

По окончании работы для отключения двигателя воздуходувки и вала высевающего устройства нажмите на управляющем модуле кнопку .

2.6 Проба для установки на норму высева

Чтобы начать пробу для установки на норму высева, нажмите и удерживайте кнопку , одновременно с этим нажав кнопку .



Указание: При запуске пробы для установки на норму высева двигатель воздуходувки обязательно должен быть отключен.

После запуска вал высевающего устройства без двигателя воздуходувки автоматически вращается в течение ровно одной минуты.

Пробу для установки на норму высева можно в любой момент завершить нажатием кнопок    или кнопки  на управляющем модуле.

2.7 Опорожнение бункера

Чтобы начать опорожнение бункера, нажмите и удерживайте кнопку



одновременно с этим нажав кнопку



Вал высевающего устройства начнет вращаться с максимальным числом оборотов при отключенном двигателе воздуходувки



Указание: При запуске пробы для установки на норму высева двигатель воздуходувки обязательно должен быть отключен.

Выполняемую функцию в любой момент можно завершить нажатием кнопок



или кнопки




.

2.8 Автоматическое отключение устройства

Если на включенном управляющем модуле в течение 1,5 часа не нажимались кнопки, и вал высевающего устройства не включен, управляющий модуль автоматически отключается.

3 Сообщения о состоянии и рекомендуемые решения

3.1 Сообщения системы управления

Сообщения о неисправностях сопровождаются звуковым предупреждающим сигналом, который привлекает к ним внимание. Их необходимо подтвердить кнопкой , тем самым отключая высевающее устройство.

Эти сообщения о неисправностях могут отображаться на дисплее.

При этом попеременно отображается обозначение „E“ и соответствующий код неисправности.

| Индикация | Причина | Решение |
|-----------|--|---|
| 01 | Отображается, когда рабочее напряжение слишком низкое. | Минимизировать потребление; проверить аккумуляторную батарею; проверить кабельную разводку; проверить генератор |
| 02 | Указывает на слишком высокое рабочее напряжение. | Проверить генератор |
| 03 | Отображается, когда внутреннее управляющее напряжение падает ниже минимального значения. | Отправить устройство на завод |
| 04 | Отображается, когда вращение вала высевающего устройства невозможно, или двигатель слишком долго нагружается на пределе возможностей. | Когда на дисплее появляется это сообщение, необходимо отключить устройство и проверить, не препятствуют ли вращению (не затрудняют ли ход) вала высевающего устройства или мешалки твердые частицы и другие подобные загрязнения. |
| 05 | Означает, что не подсоединен двигатель с редуктором, приводящий в действие вал высевающего устройства. Проверьте кабель и штекеры на наличие неисправностей или повреждений. | Проверьте кабели и штекеры. |
| 06 | Отображается, когда двигатель (вала высевающего устройства) подсоединен и не перегружен, но, тем не менее, блокируется. | Проверьте, не заблокирован ли вал высевающего устройства. Если причина не в этом, обратитесь в сервисную службу. |
| 07 | Означает, что вращение двигателя воздуходувки невозможно, или что двигатель воздуходувки слишком долго нагружается на пределе возможностей. | Когда на дисплее появляется это сообщение, необходимо отключить устройство и проверить, не блокируют ли воздуходувку или не затрудняют ли ее ход твердые частицы и другие подобные загрязнения. |
| 08 | Отображается при отсутствии или неправильном подключении кабеля. | Проверьте кабели и штекеры. |
| 09 | Отображается, когда двигатель (воздуходувки) подсоединен и не перегружен, но, тем не менее, не вращается. | Обратитесь в сервисную службу. |




Внимание: При зарядке аккумуляторной батареи через зарядное устройство, находящееся в режиме стартера, возможны скачки напряжения! Если при зарядке аккумуляторной батареи к ней подключен и управляющий модуль, имеющиеся в этом модуле электрические детали могут выйти из строя!

3.2 Устранение возможных проблем

Проблемы

Возможный способ устранения

| | |
|---|--|
| <p>После нажатия кнопки  на дисплее отсутствует индикация.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте, правильно ли подсоединен кабель питания к управляющему модулю, и подсоединен ли он к правильным полюсам аккумуляторной батареи. • ВНИМАНИЕ: Неправильное подсоединение или работа без навесного предохранителя на положительном полюсе токоподводящего кабеля может привести к поломке управляющего модуля! |
|---|--|

4 Дополнительное оборудование

4.1 Тракторный кабельный набор (арт.№: 201921 / 00410-2-022)



Рис. 5

Для электропитания управляющего модуля без серийной 3-полюсной стандартной розетки на тягаче можно приобрести специальный набор в качестве дополнительного оборудования. Этот набор включает в себя кабель длиной 8 м.

Со стороны аккумуляторной батареи он привинчивается непосредственно к ее полюсам, а на другом его конце установлена 3-полюсная стандартная розетка.

Схема соединений:

| | | | |
|---------|-----------------------------------|---|---------|
| красный | (2 кабеля х 2,5 мм ²) | = | + 12 В |
| черный | (2 кабеля х 2,5 мм ²) | = | + 12 В |
| красный | (кабель 2,5 мм ²) | = | - масса |

5 Программирование 3.2 (сервисная служба)

Для вызова меню программирования следует нажать указанные ниже кнопки (см. изображение).

Учтите, что сначала нужно нажать и удерживать кнопку , а сразу после этого – коротко нажать кнопку  или .

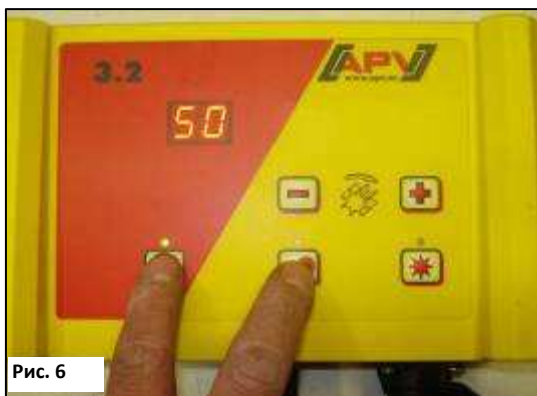




Рис. 6

Настройки программирования следует подтвердить нажатием кнопки  или .

5.1 Воздуходувка

Этот пункт меню требуется, когда вместо электрической воздуходувки устанавливается воздуходувка гидравлическая или приводимая в действие валом отбора мощности. Например, пневматическое высевающее устройство (PS) может быть переоборудовано с электрической на гидравлическую воздуходувку или оснащено гидравлической воздуходувкой в серийной комплектации.




Рис. 7




Рис. 8

ON – имеется электрическая воздуходувка

OF – имеется гидравлическая воздуходувка

Нажимая кнопку , выбрать значение **ON** или **OF** (см. дисплей) и

подтвердить выбор кнопкой  или .

5.2 Двигатель вала высевающего устройства

Здесь настраивается тип управляемого двигателя с редуктором.

Нажимая кнопку , выбрать значение „8“, „16“, „17“ (см. дисплей) и подтвердить выбор кнопкой  или .



Рис. 9

8 – двигатель с редуктором P8 на устройстве PS серии 120-500.



Рис. 10

16 – двигатель с редуктором P16 на устройстве PS серии 800.



Рис. 11

17 – двигатель с редуктором P17 на устройствах PS – в настоящее время эта функция недоступна!

➔ НЕ использовать!

Нажимая кнопку , выбрать значение „8“, „16“, „17“ (см. дисплей) и подтвердить выбор кнопкой  или .

6 Для заметокA large rectangular area filled with a fine grid pattern, intended for taking notes. The grid consists of small squares and occupies most of the page below the header.

Качество для профессионалов

Инициировано фермерами, реализовано профессионалами



APV Technische Produkte GmbH
Dallein 15
A-3753 Hötzelstdorf (Австрия)

Тел.: +43 (0)2913 8001
Факс: +43 (0)2913 8002

www.apv.at
office@apv.at